

# REPORT

# NGŨ HÀNH SƠN INSCRIPTIONS CONDITION

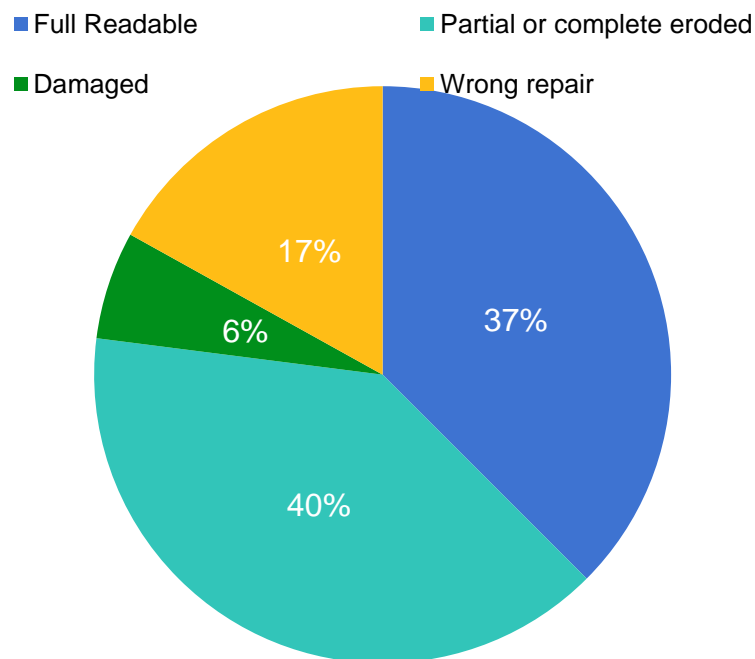


**Latest update: 12.6.2022**



## IN GENERAL

In the process of data collection and preservation of the written Nom script in the monitoring area, our research team has only counted about 90 inscriptions scattered in 05 caves: Tang Chon, Huyen Khong, Van Thong, Linh Nham, Am Phu and some other locations. Huyen Khong cave has 59 inscriptions, Tang Chon cave has 20 inscriptions, Linh Nham cave has 03 inscriptions, Van Thong cave has 02 inscriptions, Am Phu cave has 03 inscriptions and the others have 03 inscriptions. Of which, only 79 inscriptions were taken and surveyed in the two largest caves, Huyen Khong and Tang Chan. Other areas cannot be surveyed due to lack of equipment and financial constraints.



According to a preliminary survey of 76 inscriptions at Huyen Khong and Tang Chan caves, there are only 31 inscriptions in full readable condition (accounting for 40.79%), 33 inscriptions with partially or completely eroded (accounting for 43%), 5 inscriptions were damaged such as chisels etching on documents, writing overlaid on documents (accounted for 6.58%), 14 inscriptions were damaged due to wrong restoration such as painting over, chiseling and overlapping documents (accounting for 18.42%).

## INSCRIPTIONS IN HUYEN KHONG CAVE

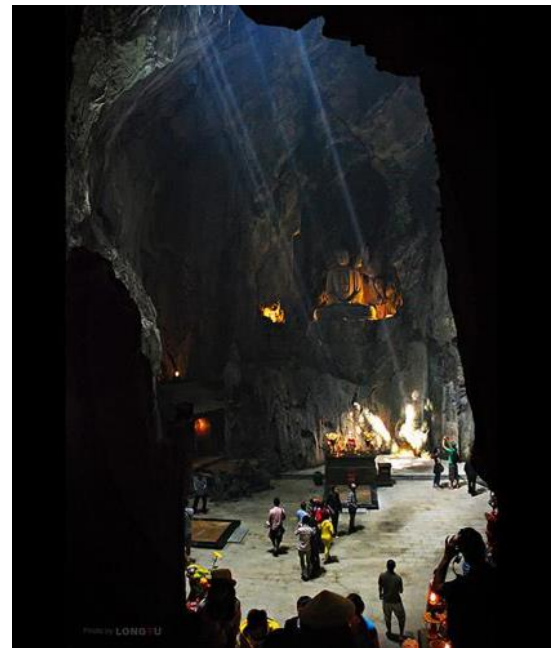


Huyền không Cave

Huyen Khong cave is one of two caves located on Thuy Son mountain, the highest one in the Marble Mountains. Huyen Khong cave is open-air, has a round arch, a flat base, and has five holes in the arch to connect with the outside. During the day, sunlight floods in. That fanciful shimmer has made the cave one of the attractions with the highest spiritual value here.

The entrance to the cave has an archway with the name carved on Huyen Khong Quan, the gate is a bit narrow, the steps are quite deep, there are statues of *Defenders of the Justice (Dharma)* in the middle of the cave, a reminder for people to give up wrong thoughts when they arrive at the sacred Buddha's door.

Inside the cave is an upside-down bell. At the top is the statue of Shakyamuni Buddha, made in 1960 by artist Nguyen Chat, who is famous in Non Nuoc stone art village. Below is the altar of Ksitigarbha Bodhisattva. On the left side of the cave, there is a temple to Ms. Ngoc Phi (Mrs. Chua Tien); Temple of Loi Phi (Lord Thuong Thousand). Deep right is the ancient Trang Nghiem Tu temple built in 1825, consisting of three compartments. The main hall worships Buddha, the left side worships 3 saints (including Quan Cong, Quan Binh and Chau Xuong) symbolizing virtue, wisdom and loyalty. In particular, the right room worships Ong To and Ba Nguyet, where couples come to pray for love and hope that Nguyet Lao will tie the pink thread for a hundred years of happiness.



Huyền không Cave

The survey shows that the cave has about 59 inscriptions.

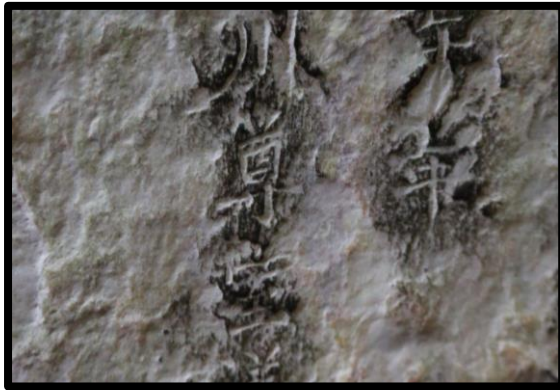
### 1. Inscription in Huyen Khong Cave #001



**Title:** untitled  
**Kind:** inscription of name  
**Author:** Unidentified  
**Status:** blurred letters, unreadable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing  
. Improving ~50%

---

### 2. Inscription in Huyen Khong Cave #002

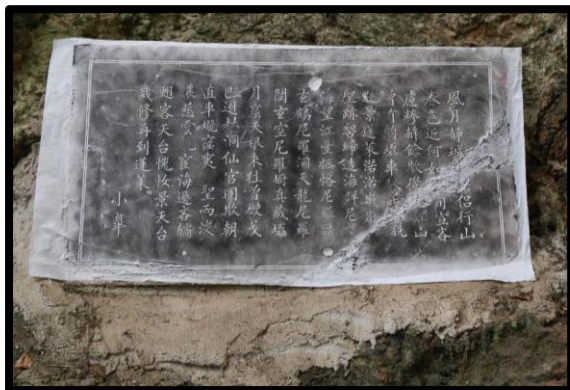


**Title:** Untitled  
**Author:** Unidentified  
**Status:** Painted, unreadable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing  
. Improving ~30%

---

### 3. Inscription in Huyen Khong Cave #003

**Title:** a poem in Nom Script



**Author:** Tiểu Cao Nguyễn Văn Mại<sup>1</sup>  
**Age:** XIX century  
**Status:** blurred, broken, improper restoration with cement  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing

---

<sup>1</sup> **Short bio:** Tiểu Cao Nguyễn Văn Mại (1858-1945) was a famous poet, politician of the Nguyen Dynasty. He used to govern Quang Nam province, and was instrumental in the development of education in this area during his rule. This is a rare Nom poem carved on stone in Vietnam, and the only song of Ca Tru discovered in South Central Vietnam (Ca Tru is a unique performance genre found only in the North of Vietnam). This document is the only one, a copy has not been found in other forms.

#### 4. Inscription in Huyen Khong Cave #004



**Title:** poem in Sino-Nom Script  
**Author:** Hà Đình Nguyễn Thuật<sup>2</sup>  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing

#### 5. Inscription in Huyen Khong Cave #005



**Title:** poem in Sino-Nom script  
**Author:** Văn Xương Trần Xuân Nguyên  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

#### 6. Inscription in Huyen Khong Cave #006



**Title:** Phúc Kiến Đồng An nhân  
**Author:** Unidentified Chinese  
**Status:** Readable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing

<sup>2</sup> **Short bio:** Hà Đình Nguyễn Thuật (1842-1911) was a famous doctor of philosophy, poet and politician in Vietnam in the 19th century. He left behind many works in many genres including literature, painting, calligraphy... This is a poem in the Vietnamese variant of Chinese Tang poetry, praising the natural scenery of Ngũ Hành Sơn.

### 7. Inscription in Huyen Khong Cave #007



**Title:** a poem in Sino script

**Author:** Thích Diệu Ngô<sup>3</sup>

**Status:** blurred

**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

### 8. Inscription in Huyen Khong Cave #008



**Title:** Sentence in Sino-Nom Script

**Author:** Quỳnh Phủ Phan Vinh Giang<sup>4</sup>

**Status:** blurred, worn

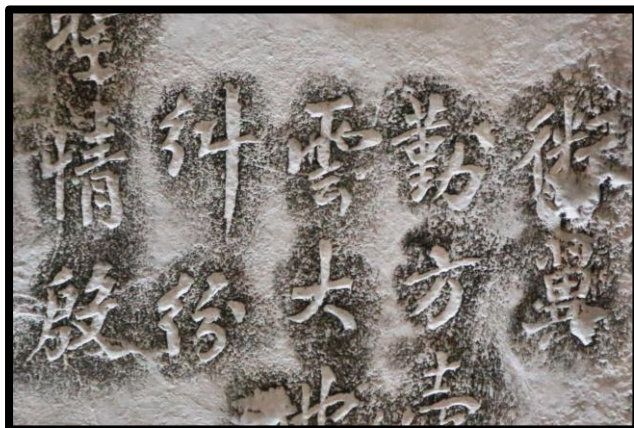
**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

### 9. Inscription in Huyen Khong Cave #009

**Title:** Poem in Sino-Nom

**Author:** Hàn Lâm Thị độc Nguyễn Trọng Lạc<sup>5</sup>



**Status:** readable

**Solutions:**

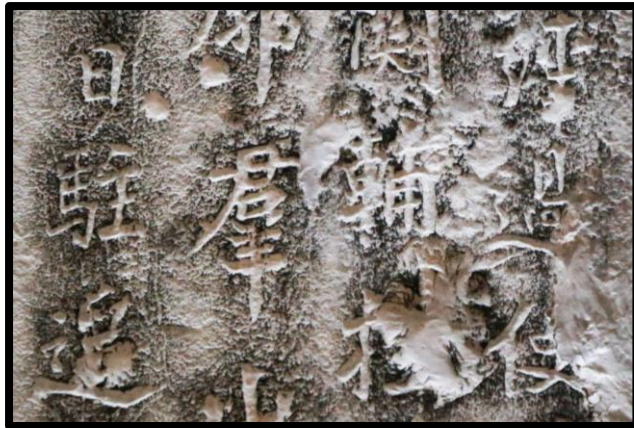
- . Stamping
- . Digitizing

<sup>3</sup> **Short bio:** Thich Dieu Ngo is a monk of unknown origin. The photo includes 2 inscriptions. His document is on the right.

<sup>4</sup> **Short bio:** Quỳnh Phủ Phan Vinh Giang was a Chinese-Vietnamese businessman

<sup>5</sup> **Short bio:** Hàn Lâm Thị độc Nguyễn Trọng Lạc (?-?) was an official of the Nguyen Dynasty.

### 10. Inscription in Huyen Khong Cave #010



**Title:** Untitled (poem?)  
**Author:** Unidentified  
**Status:** Blurred, unreadable, worn

- Solutions:**
- . Stamping
  - . Digitizing
- -----

### 11. Inscription in Huyen Khong Cave #011



**Title:** Unidentified  
**Author:** Unidentified  
**Status:** Blurred, unreadable, worn

- Solutions:**
- . Cleaning
  - . Stamping
  - . Digitizing
- -----

### 12. Inscription in Huyen Khong Cave #012

**Title:** Unidentified



**Author:** Unidentified  
**Status:** readable

- Solutions:**
- . Cleaning
  - . Stamping
  - . Digitizing



### 13. Inscription in Huyen Khong Cave #013



**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified

**Status:** readable

**Solutions:**

- . Cleaning
- . Stamping
- . Digitizing

-----



### 14. Inscription in Huyen Khong Cave #014

**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified

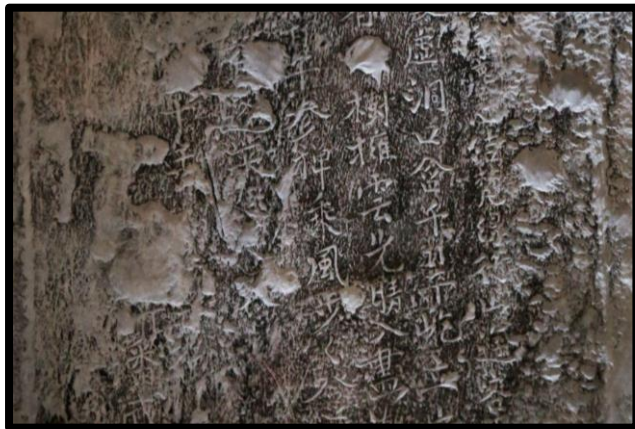
**Status:** Unreadable, worn, blurred

**Solutions:**

- . Cleaning
- . Stamping
- . Digitizing

-----

### 15. Inscription in Huyen Khong Cave #015



**Title:** Poem in Sino-Nôm script

**Author:** Phan Thành Kỳ (unidentified)

**Status:** Readable

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

### 16. Inscription in Huyen Khong Cave #016



**Title:** Poem in Sino-Nôm

**Author:** Cúc Viên Trương Quang Đản<sup>6</sup>

**Status:** readable

**Solutions:**

- . Stamping
- . Printing

---

### 17. Inscription in Huyen Khong Cave #017

**Title:** Untitled

**Age:** 19th century

**Status:** readable

**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

---

### 18. Inscription in Huyen Khong Cave #018

**Title:** Untitled

**Solutions:**

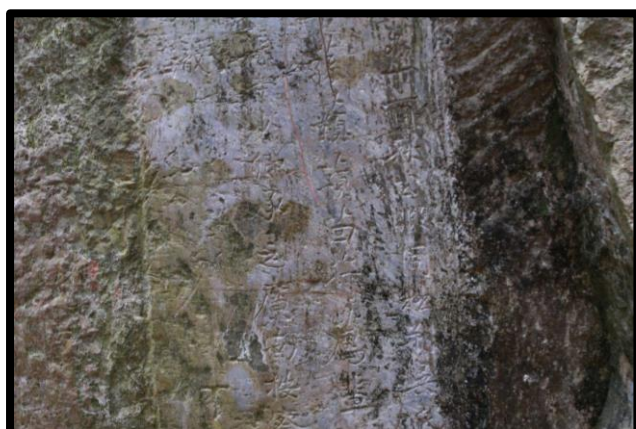
- . Cleaning
- . Stamping
- . Digitizing

**Author:** Pham Phu Lam<sup>7</sup>



**Author:** Unidentified

**Status:** worn, blurred, unreadable



---

<sup>6</sup> **Short bio:** Cúc Viên Trương Quang Đản (1833-1914) was a famous mandarin of the Nguyen Dynasty. He is one of the authors of the national history book Dai Nam Thuc Luc.

<sup>7</sup> **Short bio:** Phạm Phú Lâm was born in Quang Nam, he was an official in the Nguyen dynasty.

**19. Inscription in Huyen Khong Cave #019**



**Title:** Poem  
**Author:** Kim Giang Nguyễn Trọng Hợp<sup>8</sup>  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing

-----  
-----

**20. Inscription in Huyen Khong Cave #020**



**Title:** Untitled  
**Author:** Lê Bộ Tả Thị Lang Hồ Đệ<sup>9</sup>  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing

-----

**21. Inscription in Huyen Khong Cave #021**



**Title:** Unidentified  
**Author:** Unidentified  
**Status:** worn-out, blurred, painted, unreadable  
**Solutions:**  
. Stamping  
. Digitizing

-----

<sup>8</sup> **Short bio:** Nguyễn Trọng Hợp (1834-1902) was a merit-based mandarin in 7 reigns of the Nguyen Dynasty. He left a legacy of more than 400 Nom poems in Kim Giang's complete literary poetry collection and Tay tra thiet collection after going to France.

<sup>9</sup> **Short bio:** Lê Bộ Tả Thị Lang Hồ Đệ is an official during Nguyen Dynasty

## 22. Inscription in Huyen Khong Cave #022



**Title:** Poem

**Author:** Mai Tǎng Đào Tấn<sup>10</sup>

**Age:** 19th century

**Status:** readable

**Solutions:**

- . stamping
- . Digitizing

---

## 23. Inscription in Huyen Khong Cave #023



**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified

**Status:** worn, blurred, unreadable

**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

---

## 24. Inscription in Huyen Khong Cave #024

**Title:** Nam Kỳ - Trung Kỳ (Cochinchine - Annam)



**Author:** Unidentified

**Status:** Readable

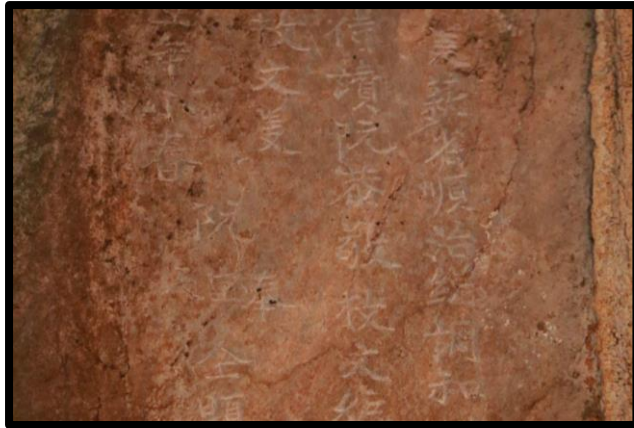
**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

---

<sup>10</sup> **Short bio:** Đào Tấn (1845-1907) is a famous official and composer of Vietnamese Tuong (Tuong is the only theatrical performance in Cochinchina in Vietnam from the 17th to the 19th century).

25. Inscription in Huyen Khong Cave #025



**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified

**Status:** worn,blurred, unreadable

**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

-----  
 -----

26. Inscription in Huyen Khong Cave #026



**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified

**Status:** worn, blurred, painted, unreadable

**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

-----  
 -----

27. Inscription in Huyen Khong Cave #027

**Title:** Untitled



**Author:** Liên Nghiệp Hiên chủ nhân Hường  
Thiết Lục Khanh <sup>11</sup>

**Status:** readable

**Solutions:**

- . Stamping
- . Digitizing

---

<sup>11</sup>Liên Nghiệp Hiên chủ nhân Hường Thiết Lục Khanh is a politician, prince of the Nguyen Dynasty. Hường Thiet joined the anti-French tax resistance movement

## 28. Inscription in Huyen Khong Cave #028

**Title:** name signing

**Author:** origin from Mỹ Tho

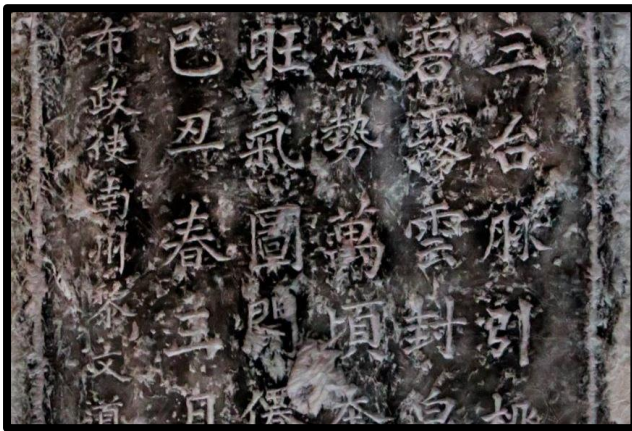
**Status:** unidentified characters, yet investigated (no images cause too high)

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

---

## 29. Inscription in Huyen Khong Cave #029



**Title:** Poem

**Author:** Nam Châu Lê Văn Đạo

**Status:** Readable

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Author:** Unidentified

**Status:** Unclear characters



---

## 30. Inscription in Huyen Khong Cave #030

**Title:** Untitled

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

### 31. Inscription in Huyen Khong Cave #031

**Title:** Untitled

**Author:** Hường Thiết Lục Khanh (unidentified)

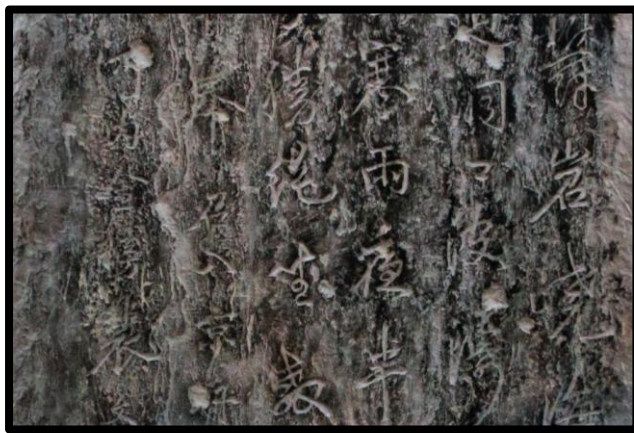
**Status:** readable, not image yet (too high)

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

---

### 32. Inscription #032



**Title:** Untitled

**Author:** Hải Nông Bùi Văn Dị<sup>12</sup>

**Status:** readable

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Author:** Hà Đông La Khê (unidentified)

**Status:**



---

### 33. Inscription in Huyen Khong Cave #033

**Title:** Name signing

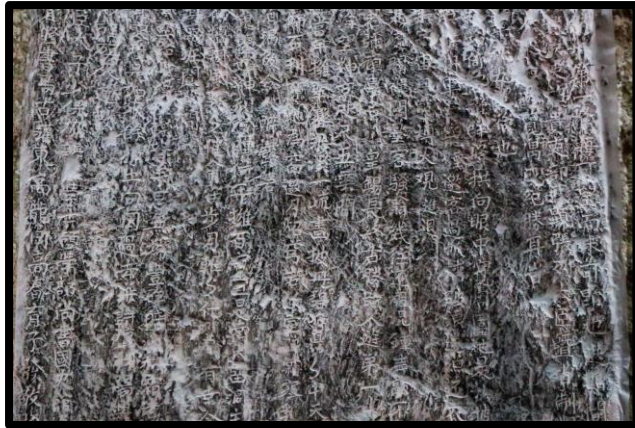
**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

---

<sup>12</sup> Famous writer, legate, 7 Nguyen Dynasty reigns, writing mate of Tự Đức king and other well-known writers of the time, co-author of Đại Nam Thực Lục (translated from <http://luutruquocgia1.org.vn/gioi-thieu-tai-lieu-nghiep-vu/gioi-thieu-tai-lieu-luu-tru-ve-danh-nhan-bui-van-di>)

### 34. Inscription in Huyen Khong Cave #034



**Title:** Unidentified

**Title:** Untitled

**Author:** Long Cương Cao Xuân Dục<sup>13</sup>

**Status:** unclear characters

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

-----  
-----

### 35. Inscription in Huyen Khong Cave #035



**Author:** Unidentified

**Status:** Etched Painting

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Note:** deep inside the cave, not available to investigate

-----  
-----

### 36. Inscription in Huyen Khong Cave #036

**Title:** Unidentified



**Author:** Unidentified

**Status:** Etched Painting

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Note:** deep inside the cave, not available to investigate

### 37. Inscription in Huyen Khong Cave #037

<sup>13</sup> Cao Xuân Dục was born in Thịnh Mỹ, Diên Châu, Nghệ An. In 1876, he entered Vietnamese Imperial examination and was awarded the degree of provincial graduate (舉人 - cử nhân), in the same class with the famous anti-French patriot Phan Đình Phùng from Hà Tĩnh.

He served under the Nguyễn Emperors Đồng Khánh and Thành Thái and held several important government posts including Governor-General of Hưng Yên (1889) and minister of education (1907). He was one of the four top advisers to the Emperor during the Vietnam-France conflict in the early 20th century.



**Title:** Unidentified



**Author:** Unidentified

**Status:** Etched Painting

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Note:** too high, not available to investigate

-----  
-----

### 38. Inscription in Huyen Khong Cave #038



**Title:** Unidentified

**Author:** Unidentified

**Status:** Etched Painting

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Note:** too high, not available to investigate

-----  
-----

### 39. Inscription in Huyen Khong Cave #039

**Title:** Unidentified



**Author:** Unidentified

**Status:** Etched Painting

**Solutions:**

- . Photographs for Investigation
- . Stamping Printing
- . Digitizing

**Note:** too high, not available to investigate

**40. Inscription in Huyen Khong Cave #040**



**Title:** literature (bài tán)  
**Author:** Quỳnh Phủ Lý Triệu Tuấn  
(unidentified)  
**Age:** 19th Century  
**Status:** Readable  
**Solutions:** Complete Restoration, Digitizing.

-----  
-----

**41. Inscription in Huyen Khong Cave #041**

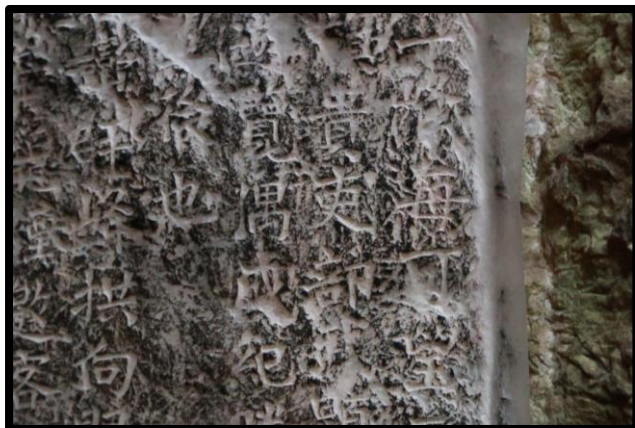


**Title:** Unidentified  
**Author:** Unidentified  
**Status:** Etched Painting  
**Solutions:**  
. Recovery  
. Stamping Printing  
. Digitizing

-----  
-----

**Title:** Unidentified  
**Author:** Unidentified

**42. Inscription in Huyen Khong Cave #042**



**Status:** Etched Painting  
**Solutions:**  
. Recovery  
. Stamping Printing  
. Digitizing

#### 43. Inscription in Huyen Khong Cave #043

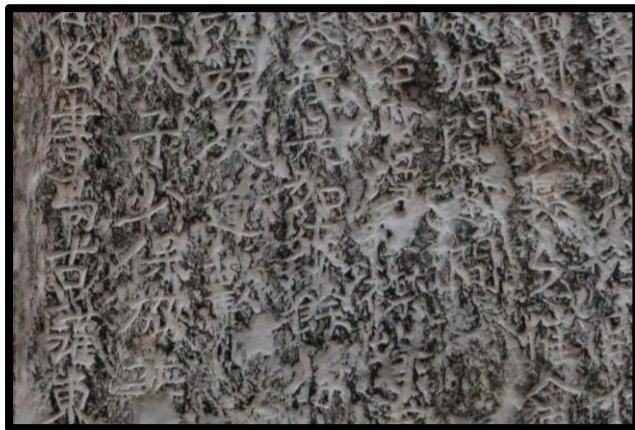


**Title:** Unidentified  
**Author:** Unidentified  
**Status:** Etched Painting  
**Solutions:**  
 . Stamping Printing  
 . Digitizing

-----  
 -----

#### 44. Inscription in Huyen Khong Cave #044

**Title:** đề danh



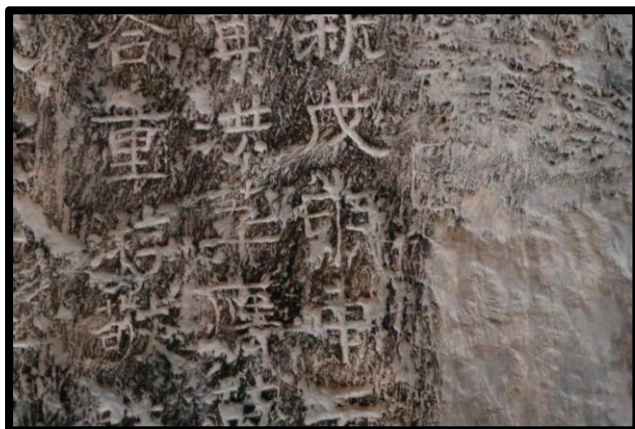
**Author:** unidentified  
**Status:** Unclear characters  
**Solutions:**  
 . Stamping Printing  
 . Digitizing

-----  
 -----

#### 45. Inscription in Huyen Khong Cave #045

**Title:** poem in Sino-Nôm script  
**Author:** Bộ thượng thư Bình Nam Nguyễn

Khoa Tân<sup>14</sup>



**Status:** Unclear characters, worn, blurred  
**Solutions:**  
 . Stamping Printing  
 . Digitizing

<sup>14</sup> Belongs to the painting department of the chief minister Nguyen Khoa Tan in Binh Nam.

#### 46. Inscription in Huyen Khong Cave #046



**Title:** poem

**Author:** Kim Giang Nguyen Trong Hop

**Age:** 19th century

**Status:** blurred, worn

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing



#### 47. Inscription in Huyen Khong Cave #047

**Title:** Bia công đức cúng chùa “Phổ Đà Sơn Linh Trung Phật” (merit tablet of “Đà Sơn Linh Trung Phật” pagoda).

**Author:** folk persons

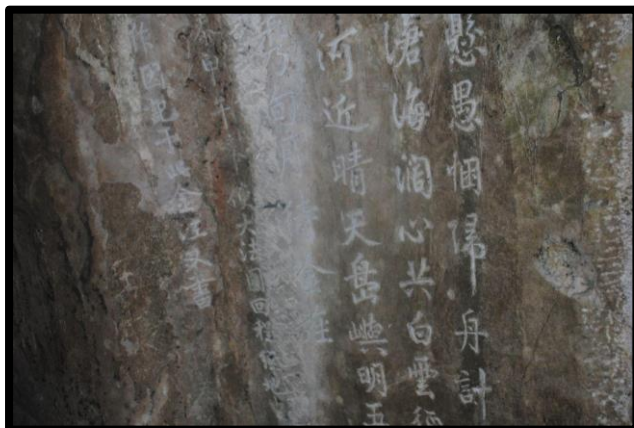
**Age:** the year 1640

**Status:** blurred, worn

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

#### 48. Inscription in Huyen Khong Cave #048



**Title:** name signing

**Author:** Unidentified

**Status:** blurred, worn

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

#### 49. Inscription in Huyen Khong Cave #049



**Title:** Bia tạc tượng Quan Âm (Guanyin carved on tablet)

**Author:** Unidentified

**Age:** 1955

**Status:** readable

**Solutions:**

- . Stamping Printing
- . Digitizing

---

#### 50. Inscription in Huyen Khong Cave #050



**Title:** (bài vị) / (tablet)

**Author:** Phước Quảng Sa Môn

**Age:** 18th century

**Status:** readable

**Solutions:**

- Stamping Printing
- Digitizing

---

#### 51. Inscription in Huyen Khong Cave #051

**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified



**Age:** 18th century

**Status:** All text content is punched , only decorative patterns remain

**Solutions:**

- Stamping Printing
- Digitizing

**52. Inscription in Huyen Khong Cave #052**



**Title:** poem

**Author:** Kinh Lịch Phạm Tĩnh Trai

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out, unclear

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

**53. Inscription in Huyen Khong Cave #053**



**Title:** Untitled

**Author:** Unidentified

**Age:** 19th century

**Status:** All text content is punched , only decorative patterns remain

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

**54. Inscription in Huyen Khong Cave #054**



**Title:** poem

**Author:** Loan Pha Trần Văn Thống

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

**55. Inscription in Huyen Khong Cave #055**



**Title:** thơ  
**Author:** Quát Đình Ưng Ân  
**Status:** worn-out  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

-----  
-----

**56. Inscription in Huyen Khong Cave #056**



**Title:** Untitled  
**Author:** Binh Bộ Thị Lang Nguyễn Bá Trác  
**Status:** worn-out  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

-----  
-----

**57. Inscription in Huyen Khong Cave #057**

**Author:** Unidentified  
**Status:** worn-out, unreadable



**Title:** Untitled  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

**58. Inscription in Huyen Khong Cave #058**



**Title:** thơ

**Author:** Phong Khe Hoang Huu Kiet  
performed the poem of Dr. Hoang Binh

**Status:** Worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

**59. Inscription in Huyen Khong Cave #059**



**Title:** đề danh

**Author:** Unidentified

**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing



#### IV. INSCRIPTION IN TÀNG CHƠN CAVE

Tang Chon cave has an area of about 10x7m including 3 caves and 3 caverns

From the outside in, through a natural stone archway is Linh Dong Chon Tien Temple. The temple was built in the 6th year of Minh Mang, the form of the temple is similar to Trang Nghiem pagoda in Huyen Khong cave. The temple has 3 worship halls: the middle room worships the stone statue of Buddha Shakyamuni (formerly worshipping Thai Thuong Lao Quan), the right room worships Linh Son Thanh Mau - a gray-brown sandstone goddess statue, with a typical style for Champa visual arts, worshipping Tam Da and Bat Tien.

The cave has about 20 inscriptions

I



Tàng Chơn Cave

### 1. Inscription in Tàng Chơn cave #101



**Title:** site signing “Tàng Chơn động”

**Author:** the King Minh Mạng

**Age:** 19th century

**Status:** Readable, Painted

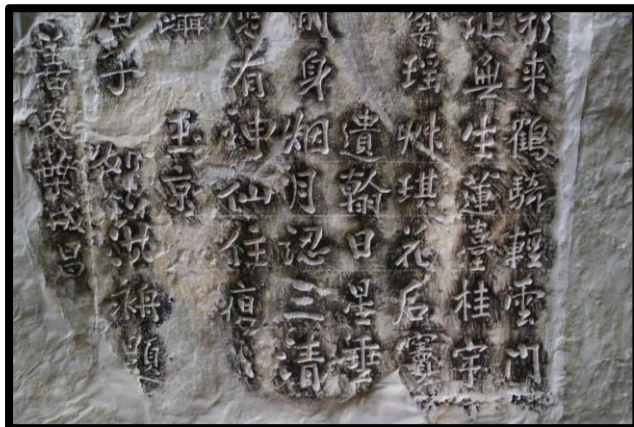
**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

### 2. Inscription in Tàng Chơn cave #102



**Title:** Poem in Sino-Nôm script

**Author:** Như Như Đạo Nhân Hồng Vịnh

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

### 3. Inscription in Tàng Chơn cave #103

**Title:** Poem in Sino-Nôm script



**Author:** Hường Thiết Lục Khanh

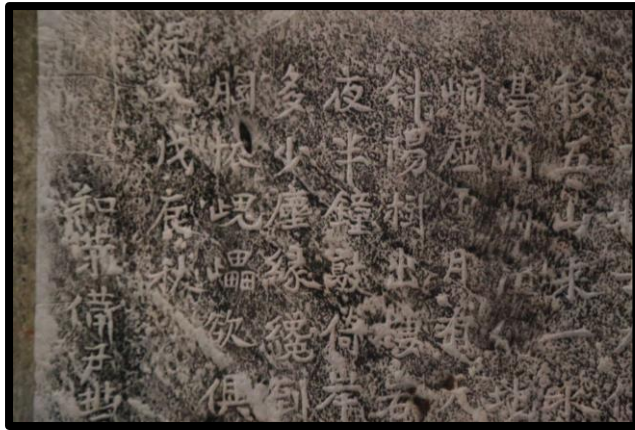
**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

**4. Inscription in Tàng Chơn cave #104**



**Title:** Poem

**Author:** Mai Tãng Đào Tấn

**Age:** 19th century

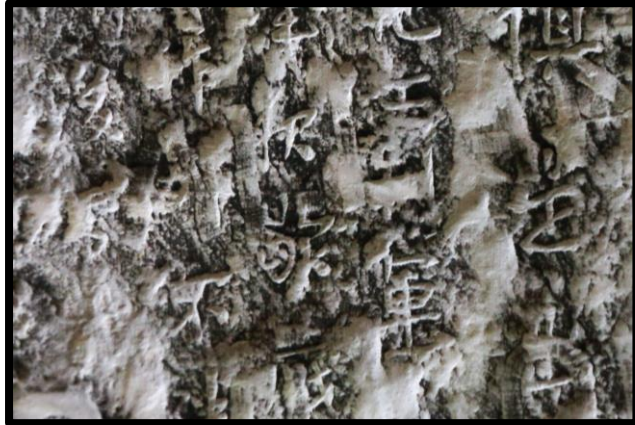
**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

**5. Inscription in Tàng Chơn cave #105**



**Title:** Nom Script Writing

**Author:** Tam Xuyên Tôn Thất Mỹ

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

**6. Inscription in Tàng Chơn cave #106**

**Title:** poem



**Author:** Cử nhân Tôn Thất Lãm

**Age:** 19th century

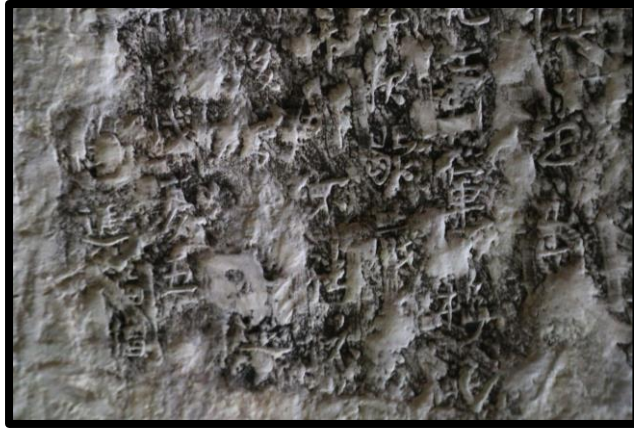
**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

### 7. Inscription in Tàng Chơn cave #107



**Title:** literature

**Author:** Mộng Liên Nguyễn Đình Thị Oanh

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out

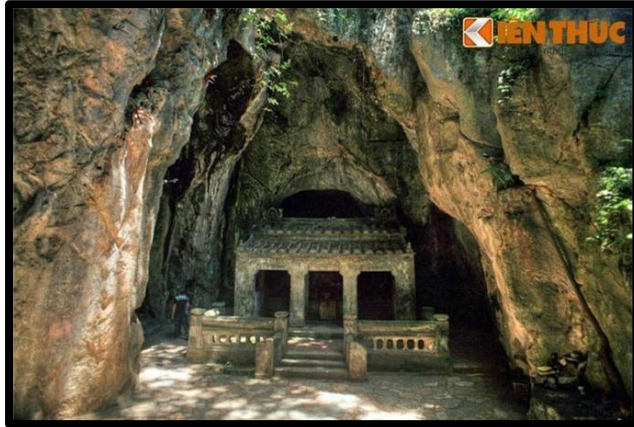
**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

### 8. Inscription #108



**Title:** Poem

**Author:** Hy Tăng Tĩnh Khang Đặng Văn  
Trinh

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out

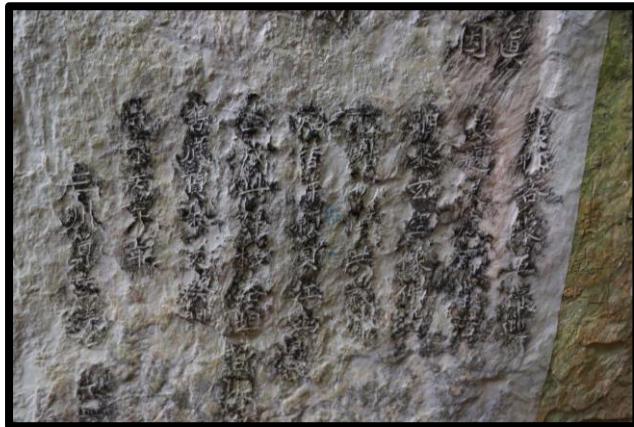
**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

### 9. Inscription in Tàng Chơn cave #109



**Title:** parallel sentence

**Author:** Tam Xuyên Tôn Thất Mỹ

**Age:** 19th century

**Status:** worn-out

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

### 10. Inscription in Tàng Chơn cave #110

**Title:** name signing



**Author:** Hường Thiết Lục Khanh

**Age:** 19th century

**Status:** readable

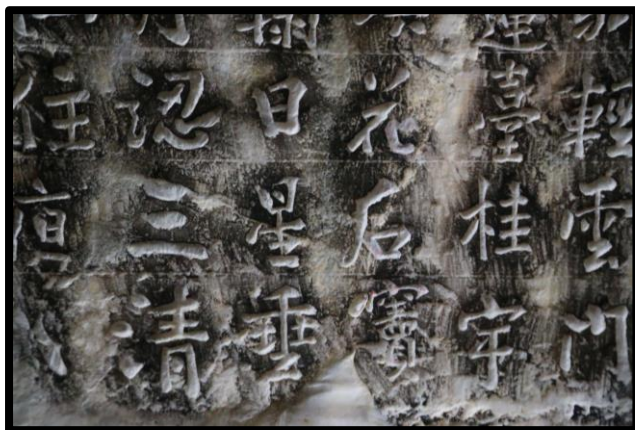
**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

### 11. Inscription in Tàng Chơn cave #111



**Title:** name signing

**Author:** Hàn Lâm Thị Độc Hoàng Phước Lợi

**Age:** 19th century

**Status:** readable

**Solutions:**

Stamping Printing

Digitizing

---

### 12. Inscription in Tàng Chơn cave #112



**Title:** name signing

**Author:** Bình Nam Nguyễn Khoa Tân

**Age:** 19th century

**Status:** readable

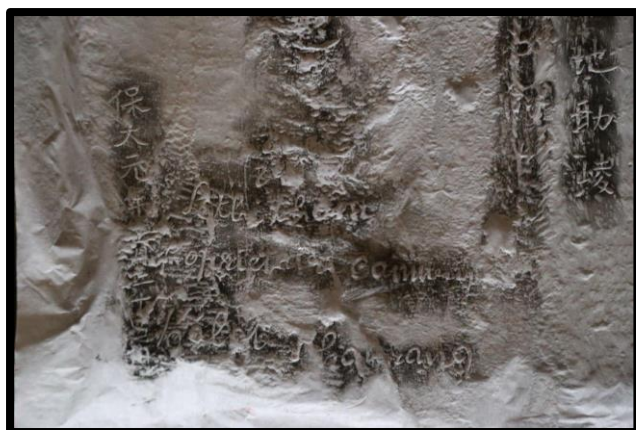
**Solutions:**

cleaning, investigating

Stamping Printing

Digitizing

### 13. Inscription in Tàng Chơn cave #113



**Title:** name signing  
**Author:** Hội An Công Sứ / Hoi An Envoy  
**Age:** ~20th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

---

### 14. Inscription in Tàng Chơn cave #114



**Title:** poem  
**Author:** Mai Viên Nguyễn Khoa Nghi  
**Status:** Unclear characters  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

---

### 15. Inscription in Tàng Chơn cave #115



**Title:** Poem in Sino-Nôm script  
**Author:** Phan Thành Kỳ  
**Status:** unclear characters  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

### 16. Inscription in Tàng Chơn cave #116



**Title:** damaged inscription (unchded))  
**Author:** Unidentified  
**Status:** unclear characters  
**Age:** 18th century  
**Status:** all the characters got punched.  
**Solutions:**  
. Stamping Printing  
.Digitizing

---

### 17. Inscription in Tàng Chơn cave #117

**Title:** Nam Bảo Đài Hình bi  
**Author:** Unidentified  
**Age:** 18th century  
**Status:** Most of the characters got punched, not photo yet  
**Solutions:**  
.taking photo, investigating  
Stamping Printing  
Digitizing

---

### 18. Inscription in Tàng Chơn cave #118

**Title:** Unidentified



**Author:** Unidentified  
**Status:** the entire tablet content was punched  
**Age:** 18th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

**19. Inscription in Tàng Chơn cave #119**



**Title:** thơ / poem  
**Author:** Vương Tử Cán  
**Status:** unclear characters  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

---

**20. Inscription in Tàng Chơn cave #120**



**Title:** đề danh  
**Author:** Hường Thiết Lục Khanh  
**Age:** 19th century  
**Status:** readable  
**Solutions:**  
Stamping Printing  
Digitizing

---

---